



La Cie Au pas du bœuf et l'Agence Artistique Marion Nicolas présentent



## Bartók en Périgord

*musique de chambre traditionnelle*



©photo Virginie Gouband

Depuis quelques années, avec une petite pointe d'humour, Sylvain Roux se pose la question suivante : **"Qu'aurait composé Bartók, s'il avait fait ses collectages de musique populaire en Périgord?"**

Passionné par les **musiques traditionnelles** et les **musiques improvisées**, il souhaitait prendre le temps de mener un travail de fond à partir, notamment, des magnifiques **mélodies traditionnelles occitanes du Périgord**, collectées et publiées, en 1902, par les abbés Casse et Chaminade.

Se sentant proche de l'esprit de **Béla Bartók**, ce nouveau quatuor propose une réécriture de ces mélodies en abordant une réflexion sur la modalité, l'amodalité, la polymodalité, les rythmes traditionnels de danse, la polyrythmie etc., ceci dans une démarche propre à une **musique contemporaine** dans laquelle l'improvisation apporte un souffle vivace et actuel.

Quelques années après la création de ce quatuor, **Sylvain Roux** avait envie d'inviter un soliste de renom afin d'ouvrir et d'enrichir le propos musical ; son choix s'est porté sur **Jean-François Vrod**, un ami de longue date et, certainement, l'un des violonistes les plus inventifs et créatifs de la scène trad et musiques improvisées en France.

Avec :

**Sylvain Roux** - flûte traversière

**Ophélie Renard** - alto

**Sylvain Meillan** - violoncelle

**Bruno Laurent** - contrebasse

Soliste invité : **Jean-François Vrod** - violon



Création OARA 2017

## **Programme**

### **1<sup>er</sup> quatuor :**

#### **1) Bourrée :**

danse traditionnelle collectée, dans les années 1970, dans la région de Naussanes, par Thierry Boisvert, des Musiciens Routiniers du Périgord.

#### **2) Si iu savia volar :**

chant de moisson collecté par les abbés Casse et Chaminade dans le sud du Périgord.

#### **3) Las filhas de Marzac :**

chanson traditionnelle collectée par les abbés Casse et Chaminade à Tursac.

### **2ème quatuor :**

#### **1) De bon matin :**

chant de moisson collecté par les abbés Casse et Chaminade dans le sud du Périgord.

#### **2) Aval dins la riviera :**

chant de moisson collecté par les abbés Casse et Chaminade dans le Sarladais.

#### **3) Sautière :**

danse traditionnelle collectée, dans les années 1970, dans le Sarladais, par Thierry Boisvert, des Musiciens Routiniers du Périgord.

### **3ème quatuor :**

#### **1) Branle :**

danse traditionnelle collectée, dans les années 1970, dans la région de Beaumont par Thierry Boisvert, des Musiciens Routiniers du Périgord.

#### **2) Montviel :**

chanson traditionnelle collectée par les abbés Casse et Chaminade dans la région de Carlux.

#### **3) La vila de Sarlat :**

chanson traditionnelle collectée par les abbés Casse et Chaminade à Marnac.

## **La Cie Au pas du bœuf**

Créée en 2004, en Dordogne, par Sylvain Roux, la Compagnie Au pas du bœuf creuse lentement et profondément son sillon en prenant le temps, celui de la **recherche**, de la **rencontre** et de l'**imagination** à partir de la **tradition** au sens large. Enracinée dans ce **Périgord occitan**, elle laboure patiemment son terroir et son territoire tout en s'ouvrant sur les autres cultures. La Compagnie Au pas du bœuf n'a pas les deux pieds dans le même sabot, elle utilise le **patrimoine** comme un compost afin d'y planter des graines qui, grâce à l'**improvisation** et à l'**expérimentation**, donnent naissance à des fruits dont les saveurs se dégustent dans l'instant présent.

### **Les dernières créations de la Cie Au pas du bœuf**

**Octobre 2021:** *T'as pas un tuyau ?* Récital d'orgue de Sylvain Roux.

**Octobre 2019 :** *Bartók en Périgord*, musique de chambre traditionnelle, avec Sylvain Roux (flûte traversière), Ophélie Renard (alto), Sylvain Meillan (violoncelle), Bruno Laurent (contrebasse). Soliste invité François Corneloup (saxophone). Résidence à L'insoliste soutenue par le Conseil départemental de la Dordogne. Concert de sortie de résidence à Sainte-Foy la Grande.

**Août 2019 :** *Du souffle au marteau*, spectacle solo de Sylvain Roux, autour des textes d'André Benedetto (1934-2009). Festival d'Uzeste Musical, tournée chez l'habitant en Dordogne...

**Novembre 2017 :** *Bartók en Périgord*, musique de chambre traditionnelle, avec Sylvain Roux (flûte traversière), Ophélie Renard (alto), Sylvain Meillan (violoncelle), Bruno Laurent (contrebasse). Résidence à L'insoliste, soutenue par le Conseil départemental de la Dordogne et au Théâtre Molière - OARA à Bordeaux. Concerts à Bergerac, Toulouse, Périgueux...

**Septembre 2017 :** *Entre deux cieux*, rencontre Bretagne / Occitanie, avec Erwan Hamon (bombarde), Wenceslas Hervieux (orgue), Sylvain Roux (fifre), Emmanuel Filet (orgue). Résidence à la Fondation John Bost, à La Force, avec le soutien du Conseil départemental de la Dordogne. Concerts à Bergerac, Sarlat, Guérande...

**Décembre 2015 :** *La tribune du vent*, avec Jean-Emmanuel Filet (orgue) et Sylvain Roux (fifre). Concerts à Bergerac, Sainte-Foy la grande, Souillac...

**Juin 2015 :** *Tokyo sur Dordogne*, rencontre Japon / Occitanie, avec Fumie Hihara (koto, chant), Masako Ishimura (flûtes), Sylvain Roux (fifre, chant). Concerts à Sarlat, Toulouse, Billère...

**Janvier 2015 :** *Danse si su veux*, ripataoulère de concert, avec Sylvain Roux (fifre, compositions), Francis Mounier (saxophone baryton, arrangements), Pierre Thibaud (tambour, batterie). Festival Nuits Atypiques de Langon, Festival des Fifres de Garonne de Saint-Pierre d'Aurillac, Festival Au sud du nord à Cergy...

**Février 2014 :** *Camin de lenga*, film de Sylvain Roux, co-réalisé avec Virginie Gouband, soutenu par l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord et le Conseil départemental de la Dordogne. Festival Paratge à Bourdeilles, Festival d'Uzeste Musical, Festival Clap de lenga à Arudy...

**SUDOUEST** Vendredi 27 octobre 2017

## Des mélodies qui restent toujours actuelles

**PUYGUILHEM**  
Un quatuor emmené par Sylvain Roux réactualise les musiques traditionnelles dans un concert « Bartók en Périgord »



Musicien, improvisateur, Sylvain Roux s'est toujours passionné pour les musiques traditionnelles. Dans cet esprit, il s'est demandé : « Qu'aurait composé Bartók s'il avait fait des collectages de musique populaire en Périgord ? »

Le compositeur hongrois a en effet beaucoup travaillé à partir des mélodies de son pays. Aussi pouvait-on transposer sa démarche. Sylvain Roux a formé un quatuor qui a répété toute cette semaine, à l'Insoliste, le lieu de création qu'il anime chez lui à Razac-de-Saussignac. Deux concerts sont prévus. Dimanche 29 octobre à 17 heures à l'église de Puyguilhem à Thénac en Bergeracois, et jeudi 2 novembre à 18 h 30 au Théâtre Molière à Bordeaux.

**Un esprit contemporain**  
Sylvain Roux, qui jouera de la flûte traversière, a fait appel au contrebassiste Bruno Laurent, avec qui il se produit régulièrement. Il a retrouvé l'altiste Ophélie Renard, une de ses anciennes élèves au conservatoire de Périgueux, qui poursuit aujourd'hui une carrière essentiellement classi-

**Le quatuor en pleine répétition dans le jardin de l'Insoliste.**  
PHOTO LOÏC MAZALREY

que. Le violoncelliste Sylvain Meillan complète cet ensemble.

Leurs recherches ont comme point de départ les mélodies collectées et publiées en 1902 par les abbés Casse et Chaminade. Loin de tout esprit passéiste, le quatuor les fera entendre d'une manière nouvelle. Il en proposera une relecture dans une optique contemporaine et montrera que cent ans après, cet héritage est toujours vivant.

**Pratique.** À Puyguilhem, le concert est organisé par l'Insoliste, la compagnie Au Pas du boeuf et la confrérie du Raisin d'or de Sigoulès. Participation libre. Renseignements en téléphonant au 07 82 17 20 92.

**Chantal Gibert**

« Des mélodies qui restent toujours actuelles » in *Sud Ouest* le 27/10/2017

## **Jean-François Vrod - soliste invité**

Violoniste issu des musiques traditionnelles françaises, il commence à jouer du violon à l'adolescence en fréquentant le Folk-Club parisien Le Bourdon. Il entreprend alors ses premières collectes sur les musiques de tradition orale dans les montagnes du massif central (Cantal, Haute-Loire). Préoccupé dans son travail tout autant par la valorisation des cultures populaires que par un prolongement contemporain du geste du musicien traditionnel, sa route est jalonnée de nombreux projets de création.



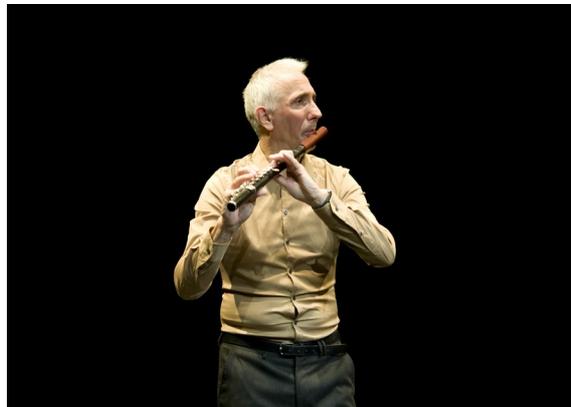
Ainsi, il collabore ou croise à l'occasion de différents projets : Dominique Pifarely, Alain Savouret, Abbi Patrix, Fantazio, Denis Charolles et la Campagne des musiques à ouïr, Frédéric Le Junter, Frédéric Aurier et Sylvain Lemêtre au sein du trio La Soustraction des Fleurs, le quatuor Bela, le Gmea d'Albi pour deux commandes d'état, Jean Pierre Drouet, Jean Luc Faffchamps (Ensemble Ictus)...

Ses deux derniers enregistrements avec le trio La Soustraction des Fleurs sont publiés par Radio France au Label Signature, le troisième chez Umlaut records.

## **Sylvain Roux**

Flûtiste de formation, il pratique les musiques médiévale, Renaissance, baroque et classique de 1970 à 1980.

Dans les années 1980-2000, il évolue dans le monde des musiques traditionnelles et joue avec Christian Vieussens, Alain Cadeillan, Michel Macias, Xavier Vidal, Alain Bruel, Francis Mounier, Jérôme Martin...



Sa participation à la Compagnie Bernard Lubat, de 1990 à 2000, lui permet de côtoyer sur scène de grands artistes de l'improvisation comme François Corneloup, André Minvielle, Benat Achiary, Jacques Di Donato, Louis Sclavis, Michel Portal...

Afin d'explorer de nouvelles pistes artistiques, il crée, en 2004, la Compagnie Au pas du bœuf, qui lui permet de naviguer entre musiques traditionnelles, électro-acoustiques, contemporaines et improvisées ce qui l'amène à jouer, notamment, avec les musiciennes japonaises, Mieko Miyazaki et Fumie Hihara, le pianiste et compositeur François Rossé ou le musicien-informaticien de l'Ircam, Benjamin Lévy.

En 2021, il participe à l'enregistrement du CD du groupe Moizbat, publie Le Feuilleton du Fifre, enregistre un CD avec le pianiste australien Ross Bolleter et crée son premier récital solo à l'orgue.

## **Ophélie Renard**

Diplômée des Conservatoires de Bordeaux et Paris ainsi que du Pôle Supérieur de Toulouse, Ophélie Renard est titulaire des DEM et Prix de perfectionnement en violon et en alto et du Diplôme d'Etat de professeur d'alto.

Au cours de ses rencontres musicales, elle s'est enrichie de l'apprentissage de musiques traditionnelles, de l'improvisation, de projets alliant la musique à d'autres arts.

Partageant son activité entre les concerts et l'enseignement, elle est professeur d'alto et de musique de chambre au Conservatoire de Blagnac, et se produit régulièrement au sein de diverses formations telles que l'Orchestre de Chambre de Toulouse, l'Orchestre de Chambre Occitania, l'Orchestre Mozart, et a formé le duo violon-alto Améthyste.



## **Sylvain Meillan**

Il étudie au CNR de Toulouse, assiste aux master class de Luis Claret, et découvre très tôt l'orchestre et la musique de chambre.

Si ses recherches s'orientent aujourd'hui vers l'improvisation, avec une prédilection pour les langages « contemporains » qu'il

étudie au Conservatoire de Bordeaux, dans la classe de composition de Jean Louis Agobet, sa musique reste nourrie par tout ce qui l'a construit en tant que musicien, notamment la pratique de différents styles musicaux; la musique Klezmer et les musiques folkloriques et tziganes des Balkans plus particulièrement.

Un penchant concrétisé par l'étude de la Gadulka (violon traditionnel bulgare) et quelques rencontres décisives comme celle de David Krakauer, Evgenios Vulgaris.

Il s'est consacré plus de dix années à la musique de scène qui lui a permis de développer l'improvisation au service d'une écriture dramatique ou chorégraphique.

Il continue aujourd'hui à chercher et creuser la convergence de ses nombreuses affinités (improvisation, composition, travail scénique, recherche de langage commun).

## **Bruno Laurent**

Il effectue ses études musicales au Conservatoire de Bordeaux, obtient une médaille d'or à l'unanimité en 1996, puis parfait sa formation à l'interprétation des œuvres du XXIème siècle dans la classe de musique de chambre contemporaine de Marie-Bernadette Charrier de 2014 à 2017.

De 1997 à 2005, il joue dans des contextes très variés, marqué par le souci de l'exploration et de l'expérimentation : concerts avec le « Viellistic Orchestra » de

Pascal Lefeuvre, avec le trompettiste jazz Jack Berrocal, en trio avec Denis Gouzil et Roland Bourbon de la Cie Fracas.

Sa curiosité l'amène à travailler également avec les chorégraphes Isabelle Lasserre ou Concha Castillo.

En 2005, il enregistre un CD « Pop songs » pour contrebasse seule (cdscrunch).

En 2007, il fait partie de l'orchestre du Think Tank international sur le Soundpainting, dirigé par Walter Thompson, créateur de ce langage pluridisciplinaire.

Son ouverture d'esprit et ses compétences l'amènent aussi bien vers des projets liés à des orchestres de musique classique (Orchestre des Hauts de Garonne avec Elianne Lavail) qu'à des projets avec des compositeurs-improvisateurs comme François Rossé, Philippe Laval, Etienne Rolin, David Chiesa, Mathias Pontevia ou Sylvain Roux.

La musique contemporaine lui tenant à cœur, il participe aux rencontres internationales du collectif de compositeurs et interprètes « Tempor'a » (Cenon 2012, Sofia Bulgarie 2013).

De plus en plus, il exerce ses talents dans des œuvres pour contrebasse solo, notamment des compositions de Jean-Yves Bosseur et Benjamin Bondonneau, et du compositeur grec Nickos Harizanos.



# Bartók en Périgord

## Fiche pratique

- **Durée du concert** : 60 minutes
- **Coût** : 2030 € TTC (contrat de vente)  
(ce montant correspond au salaire des cinq artistes et aux frais d'agence)

### **Fiche technique, frais de déplacement et hébergement en sus.**

Pour les déplacements, selon la distance et les possibilités, nous voyageons soit en voiture (départ Toulouse, Bordeaux, Montendre (17), Razac de Saussignac (24)), Fresnes (94), soit en train (1<sup>ère</sup> classe), ou en avion.

**Fiche technique** : ce quatuor a été pensé comme un quatuor de musique classique, nous souhaitons donc jouer en acoustique. Si le lieu est vaste et nécessite une sonorisation, on privilégiera l'utilisation de micros statiques.

Pour la lumière, prévoir une face ambrée et des contres bleus.

**Catering** : Prévoir thé, café, jus de fruits, eau minérale, fruits, gâteaux...  
Nous préférons prendre un repas après le concert et non avant.  
Prévoir un miroir dans la loge.

**Hébergement** : 5 chambres simples à l'hôtel ou en chambres d'hôtes.



**Contact Vente** - Marion Nicolas - 06.15.75.43.38



**Contact** - Compagnie Au pas du bœuf  
Le bourg 24240 Razac de Saussignac  
06.86.87.22.12  
[www.insoliste.fr](http://www.insoliste.fr)

La Cie Au pas du bœuf est en résidence permanente à L'insoliste.